

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 1. Juli 1942.

104. Stück.

Preis: K 1.—.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 1. července 1942.

Cena: K 1.—.

Částka 104.

Inhalt: (231 und 232.) 231. Kundmachung über die Verwendung der Hofkarten-Hilfsbücher für die Zwecke der Böhmischo-mährischen Marktverbände. — 232. Kundmachung über die Regelung des Bezuges von Milchnährmitteln von der 37. Versorgungsperiode ab.

Obsah: (231. a 232.) 231. Vyhláška, kterou se zavádí použití pomocných knížek ke statkovému archu pro účely Českomoravských trhových svazů. — 232. Vyhláška o úpravě odběru mléčných přípravků od 37. zásobovacího období.

231.

Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft

vom 30. Juni 1942

über die Verwendung der Hofkarten-Hilfsbücher für die Zwecke der Böhmischo-mährischen Marktverbände.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414:

§ 1.

(1) Die mit der Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 3. Dezember 1941, G. Z. 166.410/VII-A/1941 (Amtsblatt Nr. 286 vom 4. Dezember 1941) über die Führung von Hofkartenheften und Hofkarten-Hilfsbüchern eingeführten Hofkarten-Hilfsbücher sind auch für die Zwecke der Böhmischo-mährischen Marktverbände zu verwenden.

(2) Zur Führung des Hofkarten-Hilfsbuches sind alle Anbauer und Erzeuger von landwirtschaftlichen Erzeugnissen, sofern sich

Vyhláška

ministra zemědělství a lesnictví

ze dne 30. června 1942,

kteou se zavádí použití pomocných knížek ke statkovému archu pro účely Českomoravských trhových svazů.

Ministr zemědělství a lesnictví vyhlašuje podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivy, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb.:

§ 1.

(1) Pomocných knížek k statkovému archu, zavedených vyhláškou ministerstva zemědělství ze dne 3. prosince 1941, č. j. 166.410/VII-A/1941 (úřední list č. 286 ze dne 4. prosince 1941) o vedení statkových sešitů a pomocných knížek k statkovému archu, jest používati i pro účely Českomoravských trhových svazů.

(2) Pomocnou knížku k statkovému archu jsou povinni vésti všichni pěstitelé a výrobci zemědělských výrobků, pokud se na tyto

auf diese Personen die Ablieferungspflicht bezieht, verpflichtet. Die Marktverbände können für gewisse Gruppen von Erzeugern mit Zustimmung des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft Ausnahmen festsetzen.

(3) Das Ministerium für Land- und Forstwirtschaft erläßt die näheren Vorschriften zur Führung des Hofkarten-Hilfsbuches (Absätze 1 und 2) und verlautbart sie im Amtsblatt.

§ 2.

(1) Die Hofkarten-Hilfsbücher (§ 1, Abs. 1 und 2) ersetzen die bisherigen Wirtschaftsausweise und Aufzeichnungen, die von den im § 1 angeführten Personen auf Anordnung der zuständigen Verbände zu führen waren, mit Ausnahme der vom Böhmischem-Mährischem Verband für Milch und Fette vorgeschriebenen Milchbücher.

(2) Für die Vorlage und Kontrolle der Eintragungen für die Zwecke der Verbände gelten die allgemeinen Vorschriften über die Verbände und die auf Grund dieser herausgegebenen Bestimmungen.

§ 3.

(1) Wer von Personen, die nach § 1 das Hofkarten-Hilfsbuch zu führen haben, landwirtschaftliche Erzeugnisse bezieht oder für diese Personen be- oder verarbeitet, ferner wer an diese Personen landwirtschaftliche Erzeugungsmittel (Futtermittel, Saatgut, Düngemittel u. dgl.) liefert, ist verpflichtet, die betreffenden Tabellen der Hofkarten-Hilfsbücher vorschriftsmäßig auszufüllen und die Richtigkeit der Eintragungen mit Unterschrift zu bestätigen.

(2) Die Marktverbände und ihre Organe sowie die Behörden und Gemeinden sind ebenfalls verpflichtet und berechtigt, im Hofkarten-Hilfsbuch die vorgeschriebenen Eintragungen vorzunehmen.

(3) Die Inhaber von Hofkarten-Hilfsbüchern sind verpflichtet, diese Eintragungen zu ermöglichen.

§ 4.

(1) Die nach § 1 zur Führung der Hofkarten-Hilfsbücher verpflichteten Personen erhalten diese durch Vermittlung der Gemeindeämter gegen eine Gebühr von 1 K.

(2) Die Gemeinden und Behörden sind verpflichtet, bei der Durchführung dieser Kundmachung mitzuwirken.

osoby vztahuje dodávková povinnost. Trhové svazy mohou pro určité skupiny výrobců stanovit se souhlasem ministerstva zemědělství a lesnictví výjimky.

(3) Ministerstvo zemědělství a lesnictví vydá bližší předpisy o vedení pomocné knížky ke statkovému archu (odstavce 1 a 2) a vyhlásí je v Úředním listě.

§ 2.

(1) Pomocné knížky (§ 1, odst. 1 a 2) nahrazují dosavadní hospodářské výkazy a záznamy, které byly povinny vésti osoby uvedené v § 1 na příkaz příslušných svazů, s výjimkou mléčných výkazů předepsaných československým svazem pro mléko a tuky.

(2) O předkládání a kontrole záznamů pro účely svazů platí všeobecné předpisy o svazech a ustanovení vydaná na základě těchto předpisů.

§ 3.

(1) Kdo od osob, které jsou podle § 1 povinny vésti pomocnou knížku, zemědělské výrobky odebírá nebo pro ně opracovává nebo zpracovává, dále kdo těmto osobám dodává zemědělské výrobní prostředky (krmiva, osiva, hnojiva a pod.), je povinen vyplnit podle předpisu příslušné tabulky pomocných knížek a potvrdit správnost zápisů podpisem.

(2) Trhové svazy a jejich orgány jakož i úřady a obce jsou rovněž povinny a oprávněny činiti v pomocné knížce předepsané zápis.

(3) Majitelé pomocných knížek jsou povinni tyto zápis umožniti.

§ 4.

(1) Osoby, které jsou povinny podle § 1 vésti pomocné knížky, obdrží pomocné knížky prostřednictvím obecních úřadů za poplatek 1 K.

(2) Obce a úřady jsou povinny spolupůsobiti při provádění této vyhlášky.

§ 5.

Übertretungen der Bestimmungen dieser Kundmachung werden nach § 9 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 206/1939 bestraft.

§ 6.

Diese Kundmachung tritt mit dem 1. Juli 1942 in Kraft.

Hrubý m. p.

§ 5.

Přestupky ustanovení této vyhlášky se trestají podle § 9 vl. nař. č. 206/1939 Sb.

§ 6.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. července 1942.

Hrubý v. r.

232.

**Kundmachung des Ministers
für Land- und Forstwirtschaft
vom 30. Juni 1942**

**über die Regelung des Bezuges von Milch-
nährmitteln von der 37. Versorgungs-
periode ab.**

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414:

§ 1.

(1) Milchnährmittel, das sind Nährmittel, die ganz oder teilweise aus Milch oder aus bei der Erzeugung von Milcherzeugnissen hergestellten Milchrückständen hergestellt sind, können von der 37. Versorgungsperiode (vom 6. Juli 1942) ab nur für Kinder unter 3 Jahren gegen Vorlage der ärztlichen Verschreibung bezogen werden.

(2) Milchnährmittel werden auf Milchkarte 16 oder 17 ausgefolgt. Die Ausfolgung wird auf der Rückseite des Stammteiles der Brotkarte 14 A des Kindes durch den Lieferanten bestätigt.

(3) Kinderkliniken, Entbindungsanstalten und Wöchnerinnenheime können die Milchnährmittel für Kinder unter 3 Jahren auf Bezugschein auf Milchnährmittel beziehen.

§ 2.

Der Böhmischo-mährische Verband für Milch und Fette wird ermächtigt, mit Zustimmung des Ministeriums für Land- und

**Vyhláška
ministra zemědělství a lesnictví
ze dne 30. června 1942**

**o úpravě odběru mléčných přípravků od
37. zásobovacího období.**

Ministr zemědělství a lesnictví vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivy, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb.:

§ 1.

(1) Mléčné přípravky, t. j. přípravky, které jsou vyrobeny zcela nebo částečně z mléka anebo z pozůstatků mléka po výrobě mléčných výrobků, mohou se odebírat od 37. zásobovacího období (od 6. července 1942) jenom pro děti pod 3 roky, a to na předložení lékařského předpisu.

(2) Mléčné přípravky se vydávají na lístek na mléko 16 nebo 17. Výdej potvrdí dodavatel na zadní straně kmenové části lístku na chléb 14A náležejícímu dítěti.

(3) Dětské kliniky, porodnice a porodní sanatoria mohou odebírat mléčné přípravky pro děti pod 3 roky na odběrní list na mléčné přípravky.

§ 2.

Českomoravský svaz pro mléko a tuky se zmocňuje, aby se souhlasem ministerstva zemědělství a lesnictví měnil okruh spotřebitelů,